

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

**REKABET KURULU KARARI**

Dosya Sayısı : 2007-1-138 (Ortak Girişim)  
Karar Sayısı : 07-88/1117-437  
Karar Tarihi : 29.11.2007

**A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

10 Başkan : Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI  
Üyeler : Tuncay SONGÖR, M.Sıraç ASLAN, Süreyya ÇAKIN,  
Mehmet Akif ERSİN, Dr. Mustafa ATEŞ, İsmail Hakkı KARAKELLE

**B. RAPORTÖRLER:** Bülent GÖKDEMİR, M. Selim ÜNAL

**C.BİLDİRİMDE  
BULUNAN**

20 : - CCC Steel GmbH&Co. KG  
Temsilcisi: Av. Gönenç GÜRKAYNAK, Av. M. Hakan ÖZGÖKÇEN  
Çitlenbik Sok. No:12 Yıldız Mah. Beşiktaş-İstanbul

**D. TARAFLAR** : - CCC Steel GmbH&Co. KG  
Palmaille 67, D-22767 Hamburg-ALMANYA  
- Man AG  
Landsberger Straße 110 Münih-ALMANYA

30 **E. DOSYA KONUSU:** MPC Münchmeyer Petersen&Co. GmbH, Viga Internacional S.A. de CV ve Man AG'nin çelik ticareti işlerini Coutinho&Ferrostaal GmbH&Co KG unvanı ile faaliyette bulunacak bir ortak girişim bünyesinde birleştirmeleri işlemine izin verilmesi talebi.

**F. DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 9.11.2007 tarih, 7390 sayı ile giren bildirim üzerine, 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ'in ilgili hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucunda düzenlenen 22.11.2007 tarih, 2007-1-138/Öİ-07-BG sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu, 23.11.2007 tarih, REK.0.05.00.00-120/208 sayılı Başkanlık önergesi ile 07-88 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

40 **G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ:** İlgili Rapor'da;

- Bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu Kanun'a dayanılarak çıkarılan Tebliğ kapsamında izne tabi bir ortak girişim olduğu,
- Bununla birlikte söz konusu ortak girişimin, ilgili pazarda hakim durumu güçlendiren bir nitelik arz etmediği ve işleme izin verilmesinde bir sakınca bulunmadığı

ifade edilmektedir.

## H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

### H.1. Taraflar

#### 50 H.1.1. CCC Steel GmbH&Co. KG (CCC Steel)

Dosya mevcudundan Almanya'da kurulu olan CCC Steel'in uluslar arası çelik ticareti ile iştigal ettiği anlaşılmaktadır. Şirket, halihazırda, herbiri dolaylı olarak şirket sermayesinin yarısına sahip olan MPC Münchmeyer Petersen&Co. (MPC) ve Viga Internacional S.A. de CV (Viga)'nın ortak kontrolü altında bir ortak girişim şirketi olarak faaliyet göstermektedir. CCC Steel, Türkiye'deki faaliyetlerini LINKSAS Dış Tic. Ltd. unvanlı bir tedarik ofisi aracılığı ile yürütmektedir.

60 Bildirim formunda; MPC'nin gemi mimarisi, sermaye yatırımları, tüketim malları, emtia ürünleri ve makine teçhizatı alanlarında faaliyet gösterdiği ifade edilmektedir. MPC'nin CCC Steel'daki ortaklığı dışında, Türkiye'de çelik ticareti alanında herhangi bir faaliyeti bulunmamaktadır.

CCC Steel'in dolaylı olarak %50 ortağı olan ve adı geçen şirketi halihazırda MPC ile ortak olarak kontrol eden Viga'nın ise, ağırlıklı olarak NAFTA bölgesi ve Meksika'da çelik üretimi, işlemesi, servisi ve dağıtımı ile iştigal ettiği ve CCC Steel'daki ortaklığı haricinde Türkiye'de çelik ticareti alanında faaliyeti bulunmadığı ifade edilmektedir.

### H.1.2. Man AG

70 Dosya mevcudundan; ticari taşıtlar, dizel motorlar, turbo makineler ve endüstriyel hizmetler alanında faaliyet gösteren Man AG'nin, bildirim konusu işlemle ilgili olarak, çelik ticareti ile iştigal eden Ferrostaal Metals GmbH ve Ferrostaal Metals Inc. isimli iki şirketin (Ferrostaal Grubu) kontrolünü elinde bulundurduğu anlaşılmaktadır. Bunlardan Ferrostaal Metals GmbH, Türkiye'de, %45 oranında ortağı olduğu Interferro Çelik Tic. A.Ş. aracılığıyla faaliyet göstermektedir.

## H.2. İlgili Pazar

### H.2.1. İlgil Ürün Pazarı

80 Tarafların çelik üretimi alanında faaliyetlerinin olmaması, genel olarak her türlü çelik ürününün faaliyetlerine konu olabilmesi ve daha dar veya ayrıntılı pazar tanımını gerektirecek herhangi bir unsurun işbu dosya özelinde mevcut bulunmayışı dikkate alınarak ilgili ürün pazarının "*çelik tedarik pazarı*" olarak belirlenmesinin yerinde olacağı kanaatine varılmıştır..

### H.2.2. İlgili Coğrafi Pazar

Çelik ürünlerinin satışı ülkenin her yerine gerçekleştirilebilmektedir. Esasen ülke sınırlarını da aşan bir coğrafi pazar tanımına konu olabilmekle birlikte, işbu dosya özelinde çelik tedarikine ilişkin ilgili coğrafi pazar, "*Türkiye Cumhuriyeti sınırları*" olarak belirlenmiştir.

### H.3. Yapılan Tespitler ve Hukuki Değerlendirme

#### H.3.1. İşlemin Niteliği

90 Bildirim konusu işlem, 8.11.2007 tarihinde taraflar arasında imzalanan Coutinho&Ferrostaal Ortak Girişiminin Oluşturulması Hakkında Çerçeve Sözleşme (Sözleşme) ve Sözleşme'nin eki olan Şirket Ana Sözleşmesi çerçevesinde gerçekleştirilmektedir. Dosya mevcudundan işlemin aşağıdaki şekilde gerçekleşeceği anlaşılmaktadır:

İlgili Sözleşme uyarınca Man AG, öncelikli olarak, tamamını kontrol ettiği Ferrostaal Metals Inc.'i, yine tamamını kontrol ettiği Ferrostaal Metals GmbH'ye devredecektir.

Bunun ardından Man AG, Ferrostaal Metals GmbH'yi CCC Steel'a devredecek, karşılığında CCC Steel'ın ihraç edeceği hisseleri devralarak CCC Steel'a ortak olacaktır. Bir başka deyişle Ferrostaal Metals GmbH ve CCC Steel, CCC Steel bünyesinde birleşmiş olacaktır.

100 İşlem öncesinde CCC Steel hisselerinin %50'si dolaylı olarak MPC'ye %50'si ise dolaylı olarak Viga'ya aittir ve CCC Steel MPC ve Viga tarafından ortak olarak kontrol edilmektedir.

İşlem neticesinde CCS Steel hisselerinin %33,33'ü MPC'ye, %33,33'ü Viga'ya ve %33,33'ü Man AG'ye ait olacak ve şirket, MPC, Viga ve Man AG'nin ortak kontrolüne tabi bulunacaktır.

İşlemin ardından CCC Steel'ın ticaret unvanı Coutinho&Ferrostaal GmbH&Co KG. olarak değiştirilecektir.

#### H.3.2. İşlemin 1997/1 sayılı Tebliğ'in 2. Maddesi Bağlamında Değerlendirilmesi

110 Bildirim konusu işlem neticesinde MPC, Viga ve Man AG tarafından ortaklaşa kontrol edilen yeni bir ortak girişim yapısı tesis edilmiş olacaktır.

1997/1 sayılı Tebliğ'in 2 (c) maddesi uyarınca; "*Amaçlarını gerçekleştirmek üzere işgücü ve mal varlığına sahip olacak şekilde bağımsız bir iktisadi varlık olarak ortaya çıkan ve taraflar arasındaki veya taraflarla ortak girişim arasındaki rekabeti sınırlayıcı amacı veya etkisi olmayan ortak girişimler*" teşebbüsler arası birleşme ve devralma kabul edilmektedir. Buna göre, başvuru konusu işlemin Tebliğ'deki tanım uyarınca yoğunlaşma doğuran bir ortak girişim olarak kabul edilebilmesi için;

- 1) ortak kontrol altında bir teşebbüsün bulunması,
- 2) ortak girişimin bağımsız bir iktisadi varlık olarak ortaya çıkması ve
- 3) ortak girişimin, taraflar arasındaki veya taraflarla ortak girişim arasındaki rekabeti sınırlayıcı amacı veya etkisinin olmaması.

120

gerekmektedir.

Başvuru konusu işlem yukarıda anılan koşullar bakımından değerlendirildiğinde, bildirim 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında bir ortak girişim işlemi olduğu kanaatine varılmıştır.

### H.3.3. İşlemin Tebliğ'in 4. Maddesi Bağlamında Değerlendirilmesi

1997/1 sayılı Tebliğ'in, 4. maddesinde: *"Bu Tebliğ'in 2. maddesinde belirtilen bir birleşme veya devralma sonucunda birleşmeyi veya devralmayı gerçekleştiren teşebbüslerin, ülkenin tamamında veya bir bölümünde ilgili ürün piyasasında, toplam pazar paylarının, piyasanın % 25'ini aşması halinde veya bu oranı aşmasa bile toplam cirolarının yirmi beş trilyon Türk Lirasını aşması halinde Rekabet Kurulu'ndan izin almaları zorunludur,"* hükmü yer almaktadır.

Dosya mevcudu bilgilere göre, işlem taraflarının ilgili pazarda toplam cirosu 2006 yılı itibarıyla 41.740.000 YTL olup, söz konusu ciro Tebliğ'de öngörülen ciro eşiğini aşmaktadır. Bu itibarla başvuru konusu işlemin izne tabi bir başvuru olduğu anlaşılmıştır.

### H.3.4. İşlemin Kanun'un 7. Maddesi Bağlamında Değerlendirilmesi

4054 sayılı Kanun'un 7. maddesine göre. *"...Hâkim durum yaratmaya veya hâkim durumlarını daha da güçlendirmeye yönelik olarak, ülkenin bütünü yahut bir kısmında herhangi bir mal veya hizmet piyasasındaki rekabetin önemli ölçüde azaltılması sonucunu doğuracak şekilde..."* gerçekleştirilen birleşme veya devralma işlemleri hukuka aykırı ve yasaktır.

Dosya dahilindeki bilgiler kapsamında ilgili ürün pazarında CCC Steel'in pazar payı yaklaşık %0,25 iken MAN'ın kontrolü altında bulunan Ferrostaal Grubunun payı yaklaşık %0,99 seviyesindedir. Anılan oranlar dikkate alındığında, söz konusu devralma işleminin, ilgili pazarda hakim durum yaratılması veya mevcut bir hakim durumun güçlendirilmesi suretiyle rekabetin önemli ölçüde azaltılması sonucunu doğuracak nitelikte bir devralma işlemi olmadığı sonucuna ulaşılmıştır.

### H.3.5. İşlemin Yan Sınırlamalar Bağlamında Değerlendirilmesi

İşlem kapsamında Sözleşme'nin 24. maddesinde rekabet etmeme yükümlülüğü düzenlenmiştir. Söz konusu maddede; *"Taraflardan herbiri yasal yürürlük tarihi itibarıyla muhtelif zamanlarda ortak girişim şirketlerinin işini yürüttüğü alanın tamamında işbu Anlaşma süresince ortak girişim şirketlerinin iş faaliyetleri ile doğrudan veya dolaylı olarak rekabet halinde olacak bir faaliyette bulunmayacağını taahhüt eder..."* şeklinde ifade bulunmaktadır.

Ortak girişim işlemlerinde genel olarak ortak girişimin süresi boyunca geçerli olan rekabet etmeme yükümlülükleri, işlem ile doğrudan ilgili ve yoğunlaşma için gerekli olduğu düşünülerek yan sınırlama olarak kabul edilmektedir. İşlem kapsamında yer verilen rekabet etmeme yükümlülüğünün anlaşmanın süresi ile sınırlandırılması, anılan yükümlülüğün yukarıda sayılan tüm koşulları sağladığı tespiti ile birarada düşünüldüğünde, söz konusu sınırlandırmanın işlemin tamamlanması için gerekli ve rekabeti gereğinden fazla kısıtlamayan bir yan sınırlama olarak kabul edilebileceği kanaatine ulaşılmıştır.

## I. SONUÇ

Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre, bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında izne tabi

170 olduğuna, işlem sonucunda aynı Kanun maddesinde belirtilen nitelikte hakim durum yaratılmasının veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesinin ve böylece ilgili pazarda rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığına, bu nedenle bildirim konusu işleme izin verilmesine OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.